

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная  Ассамблея

СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ  
Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
68-е заседание,  
состоявшееся в  
среду,  
18 августа 1993 года,  
в 10 ч. 30 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 68-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ДИНУ (Румыния)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

а) ИРАКО-КУВЕЙТСКАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В САЛЬВАДОРЕ

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОГО ОРГАНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ

ПУНКТ 145 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СОМАЛИ

ПУНКТ 153 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОЗАМБИКЕ

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/47/SR.68  
18 November 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 10 ч. 55 мин.

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

- а) ИРАКО-КУВЕЙТСКАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ (A/47/637/Add.1 и Add.1/Corr.1 и A/47/987)

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В САЛЬВАДОРЕ (A/47/751/Add.1 и A/47/983)

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОГО ОРГАНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ (A/47/733/Add.1 и A/47/982)

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ (A/47/741/Add.1 и Add.1/Corr.1 и A/47/986)

ПУНКТ 145 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СОМАЛИ (A/47/916/Add.1 и A/47/984)

ПУНКТ 153 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОЗАМБИКЕ (A/47/969 и A/47/985)

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (A/47/990)

1. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), обращая внимание на просьбы, с которыми обратился к Генеральному секретарю Консультативный комитет в пункте 40 своего доклада об административных и бюджетных аспектах финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/47/990), говорит, что одним из аспектов, требующих немедленного внимания государств-членов, являются процедуры оценки затрат на эти операции и периодичность, с которой Генеральная Ассамблея рассматривает их на основе рекомендаций Консультативного комитета. Необходимо незамедлительно утвердить новые процедуры, прежде всего с учетом быстрого роста дорогостоящих и крупномасштабных операций. Нынешние громоздкие процедуры, посредством которых отдельно и по нескольку раз в год рассматриваются затраты на такие операции без учета их масштабов, отрицательно сказываются на качестве докладов, представляемых Генеральной Ассамблее, и мешают государствам-членам рассматривать их и обеспечивать необходимое юридическое основание. В нынешних обстоятельствах невозможно определять размер взносов, ожидаемых от государств-членов, трудно применять рекомендации Консультативного комитета или Пятого комитета или определять, в какой мере необходимы первоначальные и последующие ассигнования, испрашиваемые Секретариатом.

2. С целью исправления целого ряда недостатков, отмеченных Консультативным комитетом в докладах, Генеральный секретарь предложил ввести специальный финансовый период в 12 месяцев, который действовал бы в отношении нынешних операций. Консультативный комитет считает, что это предложение является тем более полезным, что оно позволяет обеспечить реалистический срок для подготовки сметы ее рассмотрения и оценки потребностей операций по поддержанию мира.

(Г-н Мселле)

3. Предполагается, что до конца года государства-члены серьезно рассмотрят этот вопрос во всех его аспектах, включая введение годового бюджета для всех операций по поддержанию мира. Все это не должно сказаться на нынешней процедуре, в соответствии с которой квоты государств-членов определяются лишь на период мандата, предоставленного Советом Безопасности. До широкого изучения данного вопроса Консультативный комитет рассмотрел применительно к каждому отдельному случаю предложение о санкционировании финансирования на 12-месячные периоды.

4. Консультативный комитет считает, что потребности Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН) на период после 31 октября 1993 года следует рассматривать с учетом положений пунктов 24-29 его доклада (A/47/987). Что касается Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС), то необходимо как можно скорее представить пересмотренную смету Генеральной Ассамблее. В случае Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) Генерального секретаря просили ускорить рационализацию представления его соответствующих докладов. В отношении Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ) Консультативному комитету сообщили о том, что Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии будет представлен доклад, и поэтому в настоящий момент нет необходимости заниматься составлением соответствующих смет на период после 31 октября. С другой стороны, в случае Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) Консультативный комитет рекомендовал санкционировать принятие соответствующих обязательств по расходам на период после 31 октября 1993 года.

5. Ни Консультативный комитет, ни Пятый комитет не закончили рассмотрение последнего доклада Генерального секретаря о финансировании Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) (A/47/744/Add.1) к моменту объявления перерыва в сессии Генеральной Ассамблеи в декабре 1992 года. На временной основе Ассамблея санкционировала принятие обязательств на сумму до 25,3 млн. долл. США, которая была распределена между государствами-членами, на период с 1 ноября 1992 года по 28 февраля 1993 года. В своем докладе по этому вопросу (A/47/925) Консультативный комитет согласился с мнением Генерального секретаря относительно двух предложений, а именно, чтобы покрыть дополнительные потребности КМООНА II в период, заканчивающийся 30 апреля 1993 года, используя остаток средств в размере 1,5 млн. долл. США брутто, не израсходованных в период с 1 ноября 1992 года по 28 февраля 1993 года, и предусмотреть ассигнования или разрешение на принятие обязательств на сумму порядка 2,6 млн. долл. США в месяц на период после 30 апреля.

6. Во время возобновленной сессии, в марте 1993 года, Пятый комитет не рассматривал доклад Консультативного комитета. Вместо этого он рекомендовал Генеральной Ассамблее санкционировать, с предварительного согласия Консультативного комитета, принятие обязательств на сумму, не превышающую 3,5 млн. долл. США, на период с 1 марта по 30 апреля 1993 года.

7. В письме от 21 мая 1993 года Консультативный комитет санкционировал принятие Генеральным секретарем обязательств на сумму до 2,7 млн. долл. США брутто на период с 1 по 31 мая, а в другом письме - от 15 июля 1993 года - увеличил эту сумму до 3,3 млн. долл. США. В отношении периода, заканчивающегося 15 сентября 1993 года, Генеральный секретарь запросил санкцию Консультативного комитета на принятие обязательств на сумму, не превышающую указанного размера.

/...

(Г-н Мселле)

8. В своей резолюции 851 (1993) от 15 июля 1993 года Совет Безопасности просил Генерального секретаря представить доклад о дальнейшей роли Организации Объединенных Наций в мирном процессе в Анголе до 15 сентября 1993 года, а также о последствиях для бюджета полного укомплектования штата КМООНА II. Единственными мерами, которые следует принять до рассмотрения докладов, запрошенных Советом Безопасности, являются выделение средств на покрытие взятых обязательств и средств, испрашиваемых Генеральным секретарем, и соответствующее их распределение.
9. Что касается ИКМООНН, то Генеральная Ассамблея выделила 20 млн. долл. США брутто на период с 1 ноября 1992 года по 30 апреля 1993 года, а Консультативный комитет, действуя на основании полномочий, делегированных ему Ассамблеей, санкционировал принятие Генеральным секретарем обязательств на сумму, не превышающую 19,8 млн. долл. США брутто на период с 1 мая по 31 октября 1993 года.
10. Продление мандата миссии на этот период в соответствии с решениями Совета Безопасности предполагает дополнительные расходы, оцениваемые в 24,5 млн. долл. США. По разным причинам Консультативный комитет рекомендует, чтобы общие ассигнования на этот период и их распределение между государствами-членами не превышали 39,8 млн. долл. США брутто (A/47/987, пункт 29) в отличие от 44,4 млн. долл. США брутто, запрошенных Генеральным секретарем.
11. В отношении МНООНС Генеральная Ассамблея санкционировала принятие Генеральным секретарем обязательств на временной основе на сумму до 8 млн. долл. США брутто на период с 1 декабря 1992 года по 28 февраля 1993 года, и в своей резолюции 47/223 от 16 марта 1993 года выделила 17,2 млн. долл. США брутто на период с 1 декабря 1992 года по 31 мая 1993 года. С учетом смет, представленных в докладе Генерального секретаря (A/47/751/Add.1) на периоды с 1 июня по 30 ноября 1993 года и с 1 декабря 1993 года по апрель 1994 года, соответствующих рекомендаций Консультативного комитета, изложенных в его докладе (A/47/983), и замечаний Консультативного комитета по поводу функционирования МНООНС, в том числе касающихся докладов об осуществлении миссии, последний из которых относится к периоду, заканчивающемуся 31 мая 1993 года, Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнования в размере 18 млн. долл. США на период с 1 июня по 31 октября 1993 года и с учетом неиспользованного остатка средств на специальном счете МНООНС/КМООНА распределить среди государств-членов лишь сумму в размере 16,2 млн. долл. США.
12. Замечания и рекомендации, изложенные Консультативным комитетом в его докладе о финансировании ЮНТАК (A/47/982), основаны на предварительном английском тексте доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее (A/47/733/Add.1), окончательный вариант которого Консультативный комитет не мог своевременно получить для тщательного рассмотрения в ходе специальной сессии весной 1993 года. В этом докладе и докладе Генерального секретаря Совету Безопасности (S/26090) предусматривается, что миссия ЮНТАК завершится в конце года. Период, на который рассчитаны бюджетные сметы и в отношении которого испрашиваются ассигнования, продлен до 31 августа 1993 года.

(Г-н Мселле)

13. Учитывая необходимость прояснить, обосновать и дополнить информацию по ряду вопросов, а также принимая во внимание сроки завершения миссии ЮНТАК, Консультативный комитет принял решение представить предварительный доклад. На этой основе и без ущерба для рассмотрения дополненного доклада он рекомендует принять обязательства на сумму 85 млн. долл. США нетто, распределив ее среди государств-членов, с целью удовлетворения дополнительных потребностей ЮНТАК в период с 1 мая по 31 августа 1993 года. Кроме того, он призывает обеспечить перевод невыплаченных взносов на сумму 290,5 млн. долл. США на счет ЮНТАК.

14. Генеральный секретарь запросил санкцию Консультативного комитета на выделение 10 млн. долл. США в целях предоставления помощи временной совместной администрации Камбоджи. В этой связи Консультативный комитет отметил, что в докладе Генерального секретаря о финансировании ЮНТАК на эти цели испрашивалось 17 млн. долл. США. После широких обсуждений Консультативный комитет пришел к выводу об отсутствии конкретных мандатов, в соответствии с которыми Генеральная Ассамблея могла бы финансировать эти расходы за счет распределенных взносов. По этой причине в ожидании рассмотрения данного вопроса Генеральной Ассамблеей Консультативный комитет направил письмо Генеральному секретарю (A/47/982, приложение), в котором информировал его о том, что он может использовать на эти цели внебюджетные ресурсы, и предложил ему пути решения данного вопроса.

15. Хотя расходы, связанные с прекращением операций ЮНТАК, будут рассматриваться позже, Консультативный комитет рассмотрел вопрос о реализации имущества ЮНТАК и направил Генеральному секретарю соответствующее письмо, в котором подчеркнул важность максимального обеспечения того, чтобы имущество ЮНТАК использовалось для удовлетворения потребностей нынешних и будущих миссий Организации Объединенных Наций в отличие от каких-либо иных целей.

16. Что касается СООНО, то Генеральная Ассамблея постановила выделить 290,05 млн. долл. США, распределив их среди государств-членов, на период с 15 октября 1992 года по 20 февраля 1993 года и уполномочила Генерального секретаря принять обязательства на сумму, не превышающую 47,06 млн. долл. США брутто, с предварительного утверждения Консультативным комитетом, на период с 21 февраля по 30 сентября 1993 года. Со своей стороны Консультативный комитет санкционировал принятие обязательств на периоды с 21 февраля по 31 марта и с 1 апреля по 30 июня 1993 года. Соответствующие суммы распределены между государствами-членами за исключением 10 млн. долл. США, приходящихся на период с 1 апреля по 30 июня 1993 года. В своем докладе (A/47/741/Add.1 и Corr.1) Генеральный секретарь испрашивает дополнительные ассигнования в размере 76,4 млн. долл. США на период с 1 апреля по 30 июня. Консультативный комитет рекомендует утвердить эти ассигнования. Позднее необходимо будет распределить дополнительную сумму в размере 86,4 млн. долл. США брутто.

17. Генеральный секретарь испрашивает также 79,1 млн. долл. США с целью удовлетворения дополнительных начальных потребностей в связи с расширением операций СООНО в бывшей югославской Республике Македонии и в Боснии и Герцеговине. По причинам, изложенным в пунктах 29-35 его доклада (A/47/986), Консультативный комитет рекомендует выделить 55 млн. долл. США брутто. Консультативный комитет рекомендует также выделить ассигнования в размере 200 млн. долл. США на период с

(Г-н Мселле)

1 июля по 30 сентября 1993 года. Эта рекомендация является следствием неопределенности в отношении общих потребностей на период после 30 сентября 1993 года, которые будут рассмотрены в свете доклада Генерального секретаря.

18. В отношении ЮНОСОМ Генеральный секретарь в своем докладе (A/47/916/Add.1) выражает мнение, что данной миссии в период с 1 мая по 31 октября 1993 года потребуется 615,9 млн. долл. США брутто. Эта сумма уже включает ассигнования в размере 300 млн. долл. США. Кроме того, было выделено и распределено среди государств-членов 108,6 млн. долл. США брутто на период с 1 мая 1992 года по 30 апреля 1993 года. По причинам, изложенным в его докладе (A/47/984), Консультативный комитет рекомендует ограничить смету на период с 1 мая по 31 октября 1993 года 556 млн. долл. США. Вместе с тем, учитывая неиспользованный остаток средств в размере 66,2 млн. долл. США за период с 1 мая 1992 года по 30 апреля 1993 года, а также выделение 300 млн. долл. США на период с 1 мая по 31 октября, Консультативный комитет рекомендует выделить и распределить среди государств-участников 190 млн. долл. США вместо 249,7 млн. долл. США брутто, испрашиваемых Генеральным секретарем.

19. В случае ЮНОМОЗ Генеральная Ассамблея выделила 140 млн. долл. США на период с 15 октября 1992 года по 30 июня 1993 года, в течение которого все заинтересованные стороны должны заключить соглашение о графике применения положений Общего соглашения об установлении мира. Учитывая смету расходов на период с 1 июля по 31 октября 1993 года, предложенную в докладе Генерального секретаря (A/47/969), коррективы, внесенные в эту смету Секретариатом, и неизрасходованный остаток средств в размере 46,9 млн. долл. США за период, закончившийся 30 июня 1993 года, Консультативный комитет рекомендует выделить ассигнования в размере 54 млн. долл. США брутто в отличие от 63,9 млн. долл. США брутто, испрашиваемых Генеральным секретарем, и, кроме того, уполномочить его принять на себя обязательства на сумму до 20 млн. долл. США брутто в месяц, с предварительного согласия Консультативного комитета, на период после октября 1993 года.

20. Г-н ПОРТОКАРЕРО (Бельгия), выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, говорит, что инициатива по рассмотрению всей совокупности операций по поддержанию мира представляет собой полезный прецедент, которого следует придерживаться в будущем. Финансовое положение операций по поддержанию мира и самой Организации не только не улучшилось, но и ухудшилось. Первейшей обязанностью государств является выполнение своих обязательств по Уставу и отказ от выдвижения предварительных условий в отношении указанных платежей. В этой связи Сообщество и его государства-члены видят прямую связь между финансовым кризисом Организации Объединенных Наций и ее неспособностью осуществлять свою деятельность с лучшими финансовыми результатами. Нет сомнений в том, что задержки с платежами дестабилизируют Организацию и накладывают дополнительное бремя на своевременных плательщиков, лишая Организацию необходимых средств для реформы. По этой причине меры контроля *a posteriori* являются недостаточными.

21. Европейское сообщество с удовлетворением встретило доклад Консультативного комитета об административных и бюджетных аспектах операций по поддержанию мира (A/47/990) и поддерживает рекомендацию Комитета, в которой к Генеральному секретарю

(Г-н Портокаро, Бельгия)

обращается просьба представить Генеральной Ассамблее всеобъемлющий доклад о всех проблемах, которые отражаются на успешном осуществлении и управлении операциями по поддержанию мира.

22. Что касается ЮНТАК, то добровольные взносы, по мнению Сообщества, не вычитаются из суммы, подлежащей распределению среди государств-членов, и по этой причине оно предлагает, чтобы в будущем Секретариат издавал исправления к финансовым документам, как только он сочтет, что обещание выплатить взнос является твердым. Это можно было бы делать на любом этапе утверждения бюджета. Все, как представляется, свидетельствует о том, что ЮНТАК и КМООНА получили ассигнования на сумму 5 млн. долл. США из Резервного фонда для операций по поддержанию мира. В этой связи хотелось бы узнать, используется ли уже этот фонд для осуществления операций по поддержанию мира, предусмотренных при его создании. В ряде докладов Генерального секретаря рассматривается вопрос о реализации имущества при завершении операций. В принципе максимальное количество этого имущества следует передавать другим операциям Организации Объединенных Наций, в результате чего могла бы быть достигнута так называемая "вторичная" экономия. Вместе с тем, точно так же, как и в случае добровольных взносов, в момент подготовки сметы трудно предвидеть количество "использованного" оборудования, которым будут располагать эти операции, и какова будет его цена. В этой связи возникает потребность в издании добавлений или исправлений.

23. Доклады об осуществлении миссии ЮНТАК оказались не на высоте того, что от них ожидалось. Европейское сообщество и его государства-члены считают недостаточными пояснения, данные в отношении достигнутой экономии и дополнительных расходов. ЮНТАК является ярчайшим примером завышения первоначальных бюджетных смет. Сообщество уверено в том, что, когда ЮНТАК прекратит свое существование, Секретариат проведет всесторонний анализ всех аспектов управления этой операцией и сможет показать, была ли оправданной просьба о выделении общей суммы.

24. В связи с такими операциями, как ЮНТАК, ЮНОСОМ и ЮНОМОЗ, возникает проблема взаимосвязи между деятельностью по поддержанию мира, гуманитарной деятельностью и той ролью, которую играют добровольные взносы в обоих видах деятельности. Сообщество с интересом ожидает, что будет рассмотрен вопрос о бюджете для гуманитарной деятельности и деятельности в целях развития, которые финансируются за счет долевых взносов.

25. Еще одной проблемой, вызывающей серьезную озабоченность, является возмещение расходов тем странам, которые выделяют войска. В случае СООНО, например, можно заметить, что Организация Объединенных Наций не в состоянии выплачивать возмещение таких расходов с октября прошлого года. Европейское сообщество и его государства-члены помнят, что операции по поддержанию мира не могут осуществляться без выделения войск и соответствующих финансовых ресурсов государствами-членами. К сожалению, некоторые из государств-членов несут слишком тяжелое бюджетное бремя, поскольку они лишь частично и с опозданием получают соответствующее возмещение. Достойно сожаления и то, что шкала возмещений применяется не во всех случаях, что само по себе является неоправданным и неприемлемым. Что касается суточных, выплачиваемых сотрудникам миссии, то можно отметить отсутствие транспарентности при

(Г-н Портокареро, Бельгия)

определении их размеров и условий их применения. По этой причине Европейское сообщество и его государства-члены считают оправданными соответствующие рекомендации Консультативного комитета.

26. Одной из наиболее важных проблем при осуществлении операций по поддержанию мира является замена участвующих в них сотрудников Секретариата. Целесообразно задать вопрос, не происходит ли в этих случаях двойное бюджетирование, т.е. не приходится ли государствам дважды выплачивать одни и те же суммы. Что касается двойного бюджетирования, то, по мнению Европейского сообщества, Секретариат делает это непреднамеренно, поскольку в период подготовки бюджета на 1992-1993 годы невозможно было предвидеть расширение операций по поддержанию мира, произошедшее впоследствии. Европейское сообщество хотело бы узнать число служащих, включенных Секретариатом в состав операций по поддержанию мира на протяжении текущего двухгодичного периода, а также выяснить, каким образом осуществляются замены. Кроме того, оратор выражает озабоченность в связи с большим числом вакансий в штате гражданского персонала.

27. Европейское сообщество и его государства-члены считают, что объединение мероприятий, связанных с МНООНС, не освобождает государства-члены от их обязанностей по отношению к сторонам, участвующим в данной операции. Сообщество считает разумным заключить типовое соглашение о статусе сил, рекомендованное Консультативной комиссией. Необходимо, чтобы Генеральный секретарь добивался заключения соглашения с властями стран, в интересах которых Организация проводит операции по поддержанию мира, в том числе до начала этих операций.

28. Что касается трудностей, с которыми сталкивается Консультативная комиссия в случае ЮНОСОМ, то, для того чтобы понять связь между оперативным планом и, например, количеством гражданских служащих и объемом остальных испрашиваемых ресурсов, Европейское сообщество задает Секретариату вопрос, какая связь существует между отдельными задачами и оценками расходов, и просит разъяснить, какая связь существует между различными докладами Секретариата с обозначениями "S" или "A". Исходя из опыта, накопленного ЮНОСОМ, Европейское сообщество и его государства-члены считают, что настал момент приступить к всестороннему пересмотру норм, которыми руководствуются, предлагая участвовать в аукционах и приобретать материалы для операций по поддержанию мира. Вместе с тем они готовы серьезно изучить вопрос о финансовых полномочиях тех, кто занимается этим на местах, поскольку, хотя здесь и допускается определенная гибкость, децентрализация принятия решений по финансовым вопросам должна осуществляться с применением более жестких механизмов финансовой отчетности. Иными словами, Отделу по операциям на местах необходимо подготовить обзорный доклад о проблемах, связанных с услугами по контрактам, с учетом замечаний, сделанных в связи с этим Консультативной комиссией.

29. Что касается персонала, набираемого на международной основе для операций по поддержанию мира, то Европейское сообщество и его государства-члены просят Секретариат уточнить механизмы оценки деятельности этого персонала, поскольку, по их мнению, важность этих операций и их гражданских компонентов требует жесткой финансовой отчетности и оценки. Вместе с тем они приветствовали участие добровольцев Организации Объединенных Наций в операциях по поддержанию мира и надеются, что к их услугам будут прибегать и впредь, не забывая при этом, что их конкретная задача состоит в осуществлении сотрудничества в целях развития.



(Г-н Портокаро, Бельгия)

30. Европейское сообщество и его государства-члены считают, что необходимо знать движение счета в поддержку операций по поддержанию мира и обоснования финансовых операций по этой статье. Эти вопросы необходимо изучить на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. И наконец, Европейское сообщество поддерживает рекомендации Консультативной комиссии в отношении разработки процедур составления бюджета и определения размера расходов.

31. Г-н ДУАЛЬТ (Мексика) говорит, что в докладе Генерального секретаря о финансировании ЮНТАК (A/47/733/Add.1) говорится о том, что были предусмотрены расходы до 20 млн. долл. США в связи с решением ряда оперативных вопросов временного правительства Камбоджи, в то время как в докладе Консультативной комиссии по тому же вопросу (A/47/982, приложение) говорится, что у Консультативной комиссии запрашивалось разрешение сократить ассигнования до 10 млн. долл. США для покрытия этих расходов по квотам. Комиссия дала разрешение выделить на эти расходы 10 млн. долл. США, но не по квотам, а по статье начисленных взносов. Делегация Мексики хотела бы конкретно знать, сколько истрачено и сколько на сегодня обещано по обязательствам для покрытия этих расходов камбоджийского правительства и в то же время сколько получено взносов, объявленных государствами-членами. По ее мнению, эти расходы должны равняться сумме начисленных взносов или меньше, но не превышать эту сумму. Речь идет о вопросе, который может вызвать болезненные последствия, поскольку деятельность, которая финансируется из этих ресурсов, необходимо рассматривать вместе с деятельностью, которая, как представляется, является более актуальной с точки зрения социально-экономического развития страны и которая традиционно финансировалась за счет добровольных взносов.

32. Г-жа ГРЭМ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация в целом разделяет мнение Европейского экономического сообщества в том, что касается дублирования бюджетных ассигнований, пересмотра норм, регулирующих приобретение материалов, и необходимости унифицировать процедуры составления бюджета и расчета расходов.

33. Что касается доклада Генерального секретаря о финансировании ИКМООНН (A/47/637/Add.1 и Add.1/Corr.1), то она отмечает, что начало этапа укрепления ИКМООНН намечалось на середину сентября, и спрашивает, прибудет ли туда дополнительный батальон к этой дате или здесь произойдет какая-то задержка. В последнем случае с учетом того, что в бюджете предусмотрено, что гражданский компонент, который будет оказывать поддержку новому батальону, начнет оказывать услуги начиная с августа, следует предположить, что этот компонент также прибудет как можно позднее. Она спрашивает у Секретариата информацию по этому вопросу.

34. Другой вопрос, представляющий интерес в докладе о ИКМООНН касается услуг ревизоров, на которые на предстоящий год по этой статье предусмотрена сумма в размере 20 000 долл. США (A/47/637/Add.1, приложение VI). Такая же сумма предусматривалась в 1992 году только для покрытия шестимесячного периода. Оратор хотела бы знать, учитывалось ли при определении этой суммы то, что было предусмотрено в пункте 6 резолюции 47/211 Генеральной Ассамблеи, в которой содержалась просьба к Комиссии ревизоров расширить ревизию всех операций по поддержанию мира. Этот же вопрос можно сформулировать и в отношении СООНО, операции которых требуют намного больше расходов и сметные расходы которых на

(Г-жа Грэм, Соединенные Штаты)

период 1993-1994 годов, возможно, увеличатся до 900 млн. долл. США, и тем не менее сумма на услуги ревизоров предусматривается только в размере 50 000 долл. США (A/47/741/Add.1, приложение IV).

35. Г-н ГРАНТ (Соединенные Штаты Америки), ссылаясь на доклад Консультативной комиссии о финансировании МНООНС (A/47/983), выражает обеспокоенность большим количеством замечаний и рекомендаций, которые Консультативная комиссия была вынуждена неоднократно повторять на протяжении многих сессий Генеральной Ассамблеи, в некоторых случаях до трех раз, в связи с операциями МНООНС и контролем за ее расходами. Следует надеяться, что в последующем замечаниям Консультативной комиссии будет уделяться больше внимания.

36. Один из аспектов, которые отмечаются в докладе, касается выплаты командировочных для сотрудников миссии, которые увеличивались в ретроактивном порядке, несмотря на замечание Консультативной комиссии о том, что она не уверена полностью в необходимости увеличивать командировочные и что повышение необходимо должным образом обосновывать. Также неоднократно повторялись предыдущие замечания в связи с дополнительными расходами на услуги по обеспечению безопасности, на уборку помещений штаб-квартиры и оплату в зоне расквартирования. В этом смысле предполагается, что удастся достичь договоренности с принимающей страной с целью получения помещений для расквартирования МНООНС без дополнительных расходов для нее.

37. Среди других важных вопросов необходимо отметить очевидное отсутствие контроля в связи с несчастными случаями и кражами транспортных средств, необходимость выделения ассигнований для покрытия расходов на хранение транспортных средств, необходимость нормализовать и обновить единые расценки для используемого оборудования, а также для вакцинации персонала, поскольку представляется, что здесь работа проводится не столь эффективно, как хотелось бы.

38. И в заключение необходимо упомянуть о замечаниях Консультативной комиссии в отношении персонала МНООНС, среди которого, как уже отмечалось в предыдущих докладах, имеется большое количество сотрудников высших категорий. Следует надеяться, что Секретариат предоставит более подробные разъяснения относительно принимаемых в этом случае мер.

39. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация хотела бы четко поставить вопрос о том, чтобы любое решение об отчуждении собственности ЮНТАК должно утверждаться Генеральной Ассамблеей и при этом должно даваться четкое разъяснение относительно того, какое имущество будет продаваться, какое имущество возвращается правительству Камбоджи и какое имущество будет передано для проведения других операций по поддержанию мира. Делегация Соединенных Штатов одобряет в принципе процедуры, указанные в докладе (A/47/733/Add.1, приложение VIII), но возражает против того, чтобы Консультативная комиссия принимала решения за закрытыми дверями, о которых она информирует государства-члены только потом.

40. Что касается расходов ЮНТАК за период с 1 ноября 1991 года по 30 апреля 1993 года, то она выражает удивление относительно того, что сумма, предусмотренная в бюджете для возмещения расходов контингентов (около 180 млн. долл. США),

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

подсчитана с такой точностью, что было потрачено ни больше, ни меньше по сравнению с тем, что предусматривалось, и можно задаться вопросом, учитывался ли здесь уровень расходов конкретно по данной статье. Возможно, это пример точности в составлении бюджета со стороны Секретариата. С другой стороны, вызывает беспокойство тот факт, что командировочные для сотрудников гражданской полиции, входящих в состав миссии, превысили предусмотренные расходы более чем на 13 млн. долл. США и что Секретариат не обосновал должным образом такую большую разницу. Секретариат должен разъяснить причины таких дополнительных расходов и, кроме того, указать, являются ли одинаковыми или различаются нормативы командировочных для сотрудников миссии, набираемых на международной основе, гражданского персонала, военного персонала и полиции. Также вызывает беспокойство тот факт, что расходы на поездки международного персонала превысили предусмотренную сумму примерно на 5 млн. долл. США, то есть почти на 75 процентов. В связи с этим хотелось бы знать, какая была средняя стоимость поездки в Камбоджу и из Камбоджи и рассматривалась ли возможность организации чартерных рейсов. Другая статья, по которой были значительно превышены расходы по сравнению с предусмотренной суммой, - это расходы на приобретение транспортных средств. Приобретение 850 мини-автобусов, необходимости в которых не было, является большой ошибкой со стороны администрации, что свидетельствует о серьезных недостатках в работе Секретариата, несмотря на то, что он, кажется, уверен в том, что в какой-то мере он содействовал государствам-членам в приобретении транспортных средств по ценам ниже рыночных.

41. У делегация Соединенных Штатов есть некоторые сомнения относительно воздушных операций, предусмотренных для ЮНТАК, и других операций по поддержанию мира. Например, она обращает внимание на то, что стоимость аренды одного вертолета в час для ЮНТАК составляет около 2600 долл. США, в то время как, согласно информации, оплата некоторых пилотов этих вертолетов составляла 3 долл. США в час. Хотелось бы, чтобы Секретариат подтвердил эти цифры, поскольку, если быть точным, сомнительно, чтобы Организация Объединенных Наций прибегала за такое вознаграждение к услугам лучших пилотов.

42. Расходы на услуги ревизоров (80 000 долл. США) не представляются столь высокими для такой операции, как ЮНТАК, при которой было израсходовано свыше 1 млрд. долл. США. Он хотел бы знать, какого рода услугами пользовалась Организация Объединенных Наций на эту сумму в 80 000 долл. США; сколько раз в этот регион приезжали внешние ревизоры и как были израсходованы эти средства, если учитывать, сколько дней проводилась ревизия.

43. Когда утверждался порядок финансирования интегрированной управленческой информационной системы (ИУИС), никто не представлял, что Организация Объединенных Наций будет ежегодно тратить до 4 млрд. долл. США на операции по поддержанию мира. Сейчас выделение кредитов для ИУИС в бюджете, предусмотренном для каждой из операций, похоже, требует огромного объема ресурсов для Секретариата. Делегация Соединенных Штатов хотела бы знать, какая сумма выделена для ИУИС в смете на операции по поддержанию мира и будут ли эти дополнительные средства использоваться для совершенствования системы или они будут направлены на покрытие других потребностей, требующих дополнительных расходов.

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

44. В приложении II доклада Генерального секретаря (A/47/733/Add.1) указывается, что средняя расчетная стоимость возмещения в случае смерти или получения инвалидности составила 360 000 долл. США, выплаченных по требованию, - сумма, намного превышающая предел в 100 000 долл. США, установленный для тех, кто умирает или получает ранения на территории, принадлежащей Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Возможно, настал момент распространить этот предел на операции по поддержанию мира. Кроме того, он хотел бы знать сумму возмещения в случае смерти или получения инвалидности, которую необходимо выплачивать местному персоналу, и сколько было выплачено в связи с 24 потерями, которые, согласно докладу, были среди местного персонала.

45. В отношении добровольцев Организации Объединенных Наций оратор спрашивает, какова среднемесячная стоимость расхода одного добровольца в Камбодже, какие для этого были предусмотрены первоначальные расходы в бюджете и сколько было истрачено фактически. Первоначальные ассигнования для ЮНТАК составляли ежемесячно 3000 долл. США, в связи с чем вызывает удивление тот факт, что сумма, предусмотренная для ЮНОМОЗ, была намного выше.

46. Что касается использования сборных жилищ в Камбодже, то предусмотренная смета в размере приблизительно 25 000 долл. США на человека слишком высока, и оратор хотел бы знать, изучает ли Секретариат вопрос о предполагаемых отклонениях от предусмотренной суммы, выделенной на приобретение этих жилищ.

47. Другой вопрос, который вызывает обеспокоенность в связи с ЮНТАК, заключается в том, что был предусмотрен наем 12 международных служащих в соответствии с соглашениями об оказании специальных услуг в рамках программ общественной информации стоимостью 50 000 долл. США ежемесячно на человека. Из доклада неясно, идет ли речь о персонале Организации Объединенных Наций и не решили ли вместо этого отдать предпочтение найму сотрудников, не работающих в Организации. В любом случае указанная стоимость представляется чрезвычайно высокой и хотелось бы знать причины, по которым выплачиваются такие большие суммы сотрудникам, оказывающим эти услуги.

48. Другая проблема, о которой ничего не говорится в докладе Консультативной комиссии, касается окладов сотрудников, набираемых на местной основе, которые в целом установлены Комиссией по международной гражданской службе (КМГС) с выплатой из регулярного бюджета для операций по поддержанию мира или программ, финансируемых за счет добровольных взносов. Делегация Соединенных Штатов твердо считает, что оклады, выплачиваемые в настоящее время сотрудникам, нанимаемым на местной основе, слишком высоки, и поэтому вызывает удивление тот факт, что Секретариат рассматривает возможность установить новое повышение по шкале окладов этой категории сотрудников в Камбодже. Он хотел бы знать, какие оклады выплачиваются в настоящее время этим сотрудникам, и считает, что КМГС следовало бы изучить этот вопрос в целом, с тем чтобы установить более рациональную и обоснованную шкалу окладов для сотрудников, нанимаемых на местной основе.

49. В связи с ликвидацией ЮНТАК, первый этап деятельности которого продлен до конца 1993 года и на который выделено около 150 млн. долл. США, вызывает удивление тот факт, что к декабрю только предполагается сократить персонал, нанимаемый на международной основе, примерно до 452 человек, и поэтому он хотел бы, чтобы

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

Секретариат обеспечил на этапе ликвидации значительное сокращение международного персонала, а также сотрудников, нанимаемых на местной основе. Он хотел бы также знать, к какому сроку Секретариат предполагает завершить процесс ликвидации ЮНТАК.

50. В связи с ЮНОМОЗ он отмечает, что Секретариат, который не предусматривал в первоначальных ассигнованиях налоги персонала, включил в своем докладе (A/47/969) в эту статью расходов около 1 млн. долл. США. Он спрашивает, каким образом была рассчитана эта сумма и какие предусмотрены ассигнования на возмещение расходов, связанных с уплатой налогов американскими гражданами, оказывающими услуги в рамках ЮНОМОЗ. Соединенные Штаты официально просили Секретариат предоставить информацию о двух письмах, направленных этим летом, но до настоящего момента не получили никакого ответа. В том же самом контексте оратор говорит, что в бюджет ЮНОМОЗ включен кредит на налоги сотрудников, нанимаемых на местной основе; по его мнению, персонал, нанимаемый на местной основе, не платит налоги правительству Соединенных Штатов, поэтому он считает удивительным, что Соединенные Штаты должны платить в рамках своей квоты на эту операцию 31 процент бюджета с учетом налогов сотрудников, нанимаемых на местной основе. В связи с этими вопросами становятся очевидными проблемы, связанные с составлением бюджета и управлением системой возмещения расходов, связанных с налогообложением. Кроме того, Соединенные Штаты уже запросили у Секретариата информацию, касающуюся этой проблемы, и тоже не получили на это никакого ответа.

51. С другой стороны, удивляет предложение Секретариата о строительстве в Мозамбике штаб-квартиры для ЮНОМОЗ, которое обойдется в 2 млн. долл. США. Фактически Организация Объединенных Наций занимает гостиницу, которая обходится для Организации в сумму около 117 000 долл. США ежемесячно. Для Организации будет трудно возместить эти капиталовложения по завершении операции в Мозамбике, и поэтому сомнительно, что эта договоренность будет рентабельной, как считает Секретариат. Стоит задать вопрос, почему не использовать для рабочих помещений уже готовые здания.

52. Оратор напоминает, что вследствие совершенной ошибки для ЮНТАК было приобретено большое количество микроавтобусов, в которых не было необходимости; если учитывать, что многие из этих автобусов потом прибыли в Мозамбик, то удивительно, что Организация продолжает брать в аренду микроавтобусы для ЮНОМОЗ, даже если по условиям соглашения эти автобусы арендуются на очень короткий срок.

53. Отсутствие соглашения о статусе сил в Мозамбике вызывает множество проблем. Как представляется, Организация Объединенных Наций вынуждена платить 3,25 долл. США за галлон бензина и 76 центов за галлон дизельного топлива. Оратор просит разъяснить, включены ли в эти тарифы налоги и не собирается ли Секретариат выработать решение, более подходящее для данной ситуации. Кроме того, Организация вынуждена тратить почти 1 млн. долл. США на аренду ангаров для вертолетов и самолетов, ангаров, которые должны были бы быть предоставлены бесплатно правительством принимающей страны, и вынуждена оплачивать пошлину за посадку; оратор спрашивает, уплачивается ли эта пошлина правительству и нет ли намерения достичь соглашения, которое позволило бы избавиться от этих расходов.

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

54. Другая проблема, связанная как с финансированием ЮНОМОЗ, так и с другими операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, касается стоимости оргтехники, которую закупает Секретариат. В конкретном случае с ЮНОМОЗ Соединенные Штаты уже поднимали ранее вопрос о больших общих расходах на приобретение компьютеров. Предполагается выделить 3900 долл. США на приобретение персональных компьютеров в Нью-Йорке стоимостью по меньшей мере 1500 долл. США. Единственное объяснение Секретариата в связи с этим заключалось в том, что самые дешевые модели, даже те, которые выпускаются лучшими в мире изготовителями, не подходят для работы в Организации Объединенных Наций. Кроме того, для каждого персонального компьютера закупается принтер, что требует больших расходов, которые Соединенные Штаты не могут себе позволить для своих сотрудников.

55. Оратор считает, что оплата услуг по контрактам для ЮНОМОЗ также вызывает определенные проблемы; например, услуги по уборке помещений, согласно расчетам, стоят 3 долл. США в час; сумма слишком высокая, особенно если учесть, что месячный оклад квалифицированного устного переводчика в Мозамбике всего на 50 долл. США выше, чем оплата сотрудников, занимающихся уборкой помещений.

56. Консультативная комиссия в своем докладе о ЮНОСОМ (А/47/984) отмечала, что в смете расходов на эту операцию не была полностью учтена сумма добровольных взносов, - замечание, которое можно отнести, в частности, к взносам натурой для работы Объединенной целевой группы. В связи с этим Соединенные Штаты считают, что в смете для ЮНОСОМ в значительной степени недооцениваются взносы натурой правительств, которые принимают участие в работе Объединенной целевой группы.

57. Следует отметить, что Организация Объединенных Наций затратит весьма значительные средства на строительство портовых сооружений в Могадишо. Однако когда Объединенная целевая группа приступила к выполнению своих операций в Сомали, в морском порту и аэропорту уже начались большие работы. Поэтому необходимо, чтобы Секретариат подробно объяснил, что он собирается делать с этими средствами, и другие детали относительно проектов по модернизации, которые будут финансироваться за счет бюджета ЮНОСОМ.

58. Возникают также несоответствия в суммах, выделяемых Секретариатом на путевые расходы. Секретариат должен объяснить, почему существует разница на 50 процентов между обычной стоимостью авиационного билета в районы осуществления миссий и обратно (7000 долл. США) и стоимостью того же билета, когда поездка осуществляется в связи с выполнением гуманитарной миссии (3400 долл. США).

59. Был отмечен высокий уровень оплаты местных сотрудников безопасности, и следует объяснить, в случае с ЮНОСОМ I, почему было затрачено больше средств, чем предусматривалось. Оратор просит Секретариат уточнить расходы на этот персонал и спрашивает, идет ли речь о тех, кто, возможно, был внесен когда-либо в именной указатель Организации Объединенных Наций.

60. На период с мая 1992 года по апрель 1993 года не было выделено никаких кредитов на внешнюю ревизию, что, видимо, свидетельствует о том, что не были учтены положения резолюции 47/211 Генеральной Ассамблеи, в которой содержалась просьба о распространении ревизии на все операции по поддержанию мира. В настоящее время

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

выделена сумма в размере 25 000 долл. США на расходы по ревизии на период с мая 1993 года по октябрь 1993 года. Хотя это уже лучше, вероятно трудно будет с такой суммой должным образом провести ревизию в связи с операцией, на которую выделено 600 млн. долл. США.

61. Г-н СЕНГВЕ (Зимбабве) упоминает в связи с приобретением материалов и услуг в целом, что Консультативная комиссия в своем докладе о финансировании ЮНОМОЗ (A/47/985) снова рекомендовала, чтобы каждый раз, когда это эффективно с точки зрения расходов и осуществимо с технической точки зрения, Секретариат делал все возможное, в соответствии с процедурами, установленными для приобретения материалов, чтобы приобретать услуги, ресурсы и материалы из местных источников. Оратор просит предоставить информацию о мерах, принятых в этом смысле в связи с ЮНОМОЗ.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.